



私達BCJは、ひたすらJ.S.バッハの魅力に突き動かされて、この20年間活動して参りました。100回に迫る定期演奏会、CDは70タイトルを超え、海外での演奏も16ヶ国94公演にのぼります。無謀といわれた「教会カンタータ」全曲プロジェクトも18年がかりで達成されようとしています。その間、若手メンバーの成長も相まって、ヨーロッパと比しても稀有な演奏家集団となりつつあります。バッハも驚く極東の出来事であり、これも地道な活動を長年

支え続けて下さった聴衆の皆様あつてのことで、本当に感謝に堪えません。しかしながら、高水準の音楽制作には、恒常的に多くの費用がかかります。私たちの活動に必要な経費のおよそ半分は、事業収入(チケット代や公演料)によってまかなうことができますが、残り半分は、より広く皆様からのご支援を仰がなければならないのが現実です。そこで、この度、従来の賛助・維持会員制度を一新し、寄付プログラム「BCJフレンズ」を発足することに致しました。ご支援くださる方々には、よりよく私たちのアンサンブルを知っていただき、また、お互いの親睦を深めていただけるよう、いろいろな特典をご用意しています。カンタータ演奏はBCJの使命であり、引き続き新しい形でのツィクルスを計画中です。それが10年後、20年後の更なる新世代育成に資することを願ってやみません。皆様のご支援を心よりお願い申し上げます。

バッハ・コレギウム・ジャパン音楽監督
鈴木雅明

Over the past 20 years, Bach Collegium Japan (BCJ), has consistently been performing Bach Music as if we have driven by its entirety of the greatness. The BCJ subscription concert series have presented more than 100 times in Tokyo and Kobe, and those recordings have been released with more than 70 titles in the world, as well as over 90 performing projects overseas being invited to 16 countries worldwide. Especially, the BCJ has spent 18 years for the Cantata project that performs all of the 200 Cantatas that will be completed in this year, even though people said that would be a reckless project! We believe all those efforts has gradually made us as an exceptional worldwide Bach performing group and excellently trained our younger musicians in their performing careers. This is a miracle that Bach would even be surprised why it happened in the Far East! These accomplishments could not be made without dedicated audiences like you. We dearly appreciate for your generous support. However, to keep the high-standard of artistic productions always costs a lot. We could cover half of the expenses needed for our principal activities by ticket sales, but that is the reality that we need to ask for support from you to cover the rest of the expenses to sustain the BCJ's rich traditions of the world-class performances. In order to ask you for further support of the BCJ, we have innovated a new support program "BCJ Friends" that provides you with insider access and exclusive benefits as outlined inside of this brochure. Performing Cantatas is the BCJ's core mission. We further plan to continue presenting another zyklus in a new style. This is our hope if these endeavors would contribute to nurturing our new generation in the next decades. We would greatly appreciate for your further support by becoming a BCJ Friend member.

Masaaki Suzuki
Music Director, Bach Collegium Japan

BCJフレンズ サポーターズ プロジェクト

ステップを上がいば上がるほど楽しく深くバッハに近づける!
あなたの支援を形にする BCJフレンズ サポーターズプロジェクトにぜひご参加ください。

BCJフレンズの各レベルの名前は、バッハの聖歌隊レパートリーになぞらえてあります。バッハのライブツィヒ聖トマス聖歌隊には、55人の聖歌隊員がいましたが、バッハはこれを4つに分けて町中の教会の音楽をまかなっていたのです。

バッハは聖歌隊員が少ないと苦情を述べていますが、BCJのサポーターに人数制限はありません。どうぞ、皆さま、ふるってご参加ください。



● Society ソサエティ

● Oratorio オラトリオ

さらに大規模なカンタータはこのように呼ばれ、あらゆる器楽と声楽を用いて、聖書の物語を劇的に表現していきます。

● Cantata カンタータ

さらに器楽が加わり、ソロで歌うアリアやレシタティーヴォを加えてできあがった形式です。あたかもステンドグラスのように、聖書のお話を音楽的に解説します。

● Motet モテット

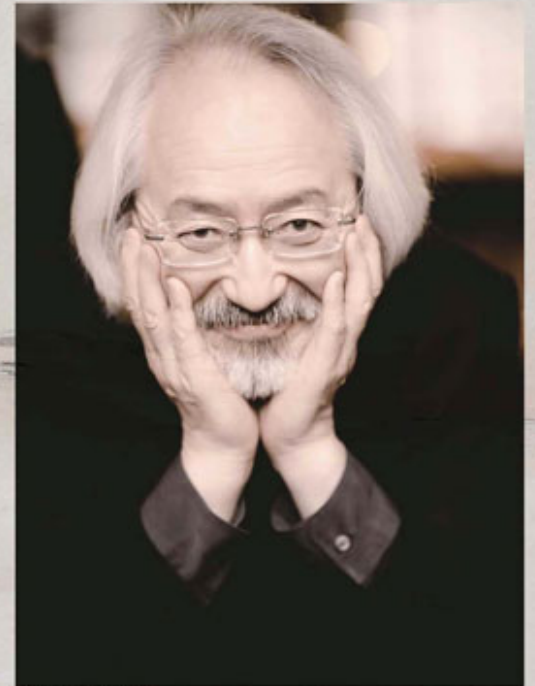
モテットは「言葉」という意味です。合唱だけの様々な作品であり、礼拝だけでなく結婚式やお葬式など、生活のあらゆる場面で歌われました。

● Choral コラール

本来は「斉唱で賛美歌を歌うこと」を意味しました。これこそ聖歌隊の最も基本的な練習、そしてすべてのバッハ作品の基礎であり原点なのです。

BCJ Friends

BACH COLLEGIUM JAPAN Membership program



© Marco Borggreve

BCJフレンズメンバーシップ レベル&特典

皆様からのご寄付は、演奏・運営のためのあらゆる活動に活用させていただきます。ご加入頂いたメンバーシップごとに以下のような特典を用意させて頂きましたので、ますます広く深く、パッサとBCJをお楽しみください。

メンバーシップ

● コラール	5,000円
● モテット	10,000円
● カンタータ	20,000円
● オラトリオ	50,000円

特典

- 定期演奏会プログラムへご芳名掲載
- プレコンサートトーク
- リハーサル公開
- BCJ主催コンサートチケット及びイベントの優先予約
- バックステージツアー

※ 上記メンバーシップ特典は、オラトリオレベル会員様から優先手配させていただきます。
※ プレコンサートトーク、リハーサル公開、バックステージツアーは、年1~2回BCJ主催のコンサートにて開催いたします。

ソサエティメンバー 80,000円~

全てのフレンズレベル特典+

- 定期演奏会に1名様をご招待
- 定期演奏会プログラム贈呈
- BCJ主催公演チケットご優待
- ソサエティメンバー特別レセプションご招待
- 定期演奏会開演前 ソサエティラウンジご利用
- ソサエティメンバー専用コンシェルジュ・ライン

※ ソサエティメンバー特別レセプションは、年1回BCJ主催のコンサートにて開催いたします。
※ 全ての特典は、東京・神戸の定期演奏会で適用されます。
※ 有効期限は4月1日から翌年3月末日となります。途中入会も受け付けています。
※ 詳しくはBCJ事務局へお問い合わせください。

BCJ Friends Membership Levels & Benefits

Your contribution will be used to support all the BCJ's principal activities. We offer you the following membership and benefits depend on your contributed amounts.

Membership Levels

● Choral	¥5,000
● Motet	¥10,000
● Cantata	¥20,000
● Oratorio	¥50,000

Benefits

- Listing in BCJ program books
- Admission to special pre-concert talk
- Admission to special working rehearsal
- Advance ordering privileges for BCJ concerts and events
- Back stage tour

* Priority of the above benefits given in order of membership level, beginning with Oratorio.
* Pre-concert talk, Working rehearsal, and Back stage tour basically take place before a BCJ subscription concert 1-2 times a year.

Society Member ¥80,000~

All the benefits listed at the Friends level plus:

- One complimentary ticket to BCJ subscription concerts
- Complimentary program book at BCJ subscription concerts
- Discount on BCJ hosted concert ticket prices
- Annual Society reception
- Access to the Society member only gathering lounge
- The Society member only concierge line

* All the benefits are applicable to both Tokyo and Kobe subscription concerts.
* A Friends membership is valid for one year from April 1 through March 31 next year. However, you can sign up for the program anytime you want as we fill up a deficiency in your benefits you might have.
* For details, please contact the BCJ office.

目的別寄付プログラム

メンバーシップのレベルをお決め頂いた後、ご希望であれば、目的別寄付として使用目的を下記の中からお選び頂くことも可能です。

- グローバルツアー・スポンサー
- 国内コンサート・スポンサー
- レコーディング・スポンサー
- アーティストック・スポンサー
 - ・音楽監督
 - ・特定アーティスト
 - ・BCJオーケストラ
 - ・BCJコーラス
 - ・オルガンプロジェクト
- コンサートトーク・スポンサー

Contributions For Specific Purposes

You can also designate your contributions used for particular purposes as follows:

- Global Tour Sponsor
- Domestic Concert Sponsor
- Recording Sponsor
- Artistic /Artist Sponsor
 - ・Music Director
 - ・Particular Artist
 - ・BCJ Orchestra
 - ・BCJ Chorus
 - ・Organ Project
- Concert Talk Sponsor

ご支援金は下記の郵便口座にお振込みいただきますようお願い申し上げます。
※ 通信欄に必ず、お名前・ご住所・お電話番号をご記入ください。

口座番号: 00170-2-33885
加入者名: 有限会社パッサ・コレギウム・ジャパン

If you live in outside Japan, please make a check payable to "Bach Collegium Japan" and send it to the BCJ office address in Japan below.

パッサ・コレギウム・ジャパン事務局

〒151-0051 東京都渋谷区千駄ヶ谷5-29-7 ドルミ御苑402
Tel: 03-3226-5333 Fax: 03-5362-5445 E-mail: friends@bach.co.jp

BACH COLLEGIUM JAPAN Office

5-29-7 Sendagaya, Suite 402, Shibuya Tokyo 151-0051 Japan
Tel: +81(0) 3-3226-5333 Fax: +81(0) 3-5362-5445
E-mail: friends@bach.co.jp